

6 MAI  
2023  
20H

OS  
JM  
ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DES JEUNES  
DE MONTRÉAL  
LOUIS LAVIGUEUR

# Résurrection de Mahler

SYMPHONIE N° 2 EN DO MINEUR

Soprano



Karina Gauvin

Mezzo-soprano



Claudine Ledoux

## LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.

### Chef et directeur artistique

Louis Lavigueur fête, cette année, ses vingt ans à la tête du Chœur polyphonique de Montréal. Il est également chef et directeur artistique du Chœur classique de Montréal (2008) de Sinfonia de Montréal (2001) et de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, (1986) avec lequel il a effectué des tournées au Canada et à l'étranger. Il a dirigé l'Ensemble vocal Polymnie de Longueuil de 2002 à 2016.

De 1980 à 2016, il a dirigé les orchestres et le chœur en plus d'enseigner la direction d'orchestre et de chœur au Conservatoire de musique de Montréal

Il a été professeur invité aux Universités de Montréal et Laval, et chef invité à l'Université McGill. Pendant 24 ans, il a dirigé les orchestres et chœurs de l'École secondaire Pierre-Laporte. Il a été chef invité pour de nombreux orchestres et chœurs au Canada et en Europe.

En 2011 il est nommé « Personnalité de la semaine » La Presse-Radio-Canada et reçoit le titre de Chevalier de l'Ordre national du Québec. En 2016, il est nommé Grand Diplômé de l'Université Laval et reçoit la médaille Gloire de l'Escolle.



## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

### PRÉSIDENT

François Vincent  
*Actuaire*

### VICE-PRÉSIDENTE

M<sup>e</sup> Carmen Boillat-Madfouny  
*Avocate senior*  
*Clyde & Cie Canada s.e.n.c.r.l*

### SECRÉTAIRE

Marie Montpetit  
*Ancienne Ministre de la Culture*

Sandrine Ladouceur  
*Étudiante*  
*Musicienne de l'OSJM*

### PRÉSIDENT SORTANT

Vincent Héritier  
*Développement de plateformes numériques*

### TRÉSORIÈRE

Euphémie Valiquette  
*Candidate à l'exercice de la profession de CPA*  
*Cloutier, Forget, Lebus, CPA inc.*

Sarah-Jeanne Morais  
*Étudiante*  
*Musicienne de l'OSJM*

### LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.

Directeur artistique et chef attiré

### ANNE-MARIE DESBIENS

Directrice générale

## HISTORIQUE OSJM



Credit: François Vincent

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL célèbre cette année sa 47<sup>e</sup> saison. Fondé en 1976 par M<sup>me</sup> Sandra Wilson CM, L.Mus., l'Orchestre a contribué à la formation musicale de près de 2 500 musiciens. D'ailleurs, un bon nombre de nos anciens font maintenant partie de nos orchestres dont l'Orchestre Symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain, les Violons du Roy, ou d'autres orchestres ailleurs au Canada, aux États-Unis ou en Europe, ou font carrière comme solistes ou chambristes.

L'OSJM a été dirigé par trois directeurs musicaux: Jacques Clément, Mario Duschesnes et Louis Lavigueur. Nommé en 1986, Louis Lavigueur dirige les destinées de l'orchestre pour une 37<sup>e</sup> saison et y a imprimé sa pédagogie pour faire de l'OSJM un des meilleurs orchestres de jeunes au Canada.

Depuis sa création, dans le but de remplir sa mission éducative auprès de la relève, l'OSJM présente chaque année trois concerts dans sa série régulière et quelques concerts hors-série avec chœurs et solistes invités. L'Orchestre a donné plus de 400 concerts, créé une dizaine d'œuvres de compositeurs québécois, a enregistré plus de 50 albums. Sur la scène internationale, l'OSJM a mené des tournées d'envergure à travers le Canada, l'Europe, l'Asie et les États-Unis et a participé à une vingtaine de festivals tant québécois qu'euro péens. À l'été 2023, 47 musiciens de l'OSJM s'envoleront vers la France pour participer au Festival des Euroorchestries.

Par le nombre et la qualité de ses activités, l'OSJM a su prouver au cours des années sa pertinence dans le milieu musical montréalais.

*Qu'un orchestre symphonique de jeunes se dirige vers sa cinquantième saison, il y a là, à première vue, une contradiction apparente. Mais, à y regarder de plus près, c'est le signe d'une vitalité et d'un enthousiasme qui ne se démentent pas.*

Louis Lavigueur, C.Q., directeur musical

## KARINA GAUVIN

### SOPRANO



Reconnue pour son travail dans le répertoire baroque, la soprano canadienne Karina Gauvin chante avec égal bonheur Bach, Mahler, Britten et les musiques des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles.

Elle chante avec les plus grands orchestres symphoniques, dont l'Orchestre Symphonique de Montréal, le San Francisco Symphony, le Chicago Symphony, le New York Philharmonic et le Rotterdam Philharmonic, sans oublier les orchestres baroques tels que Les Talens Lyriques, le Venice Baroque Orchestra, Il Complesso Barocco, le concert de la Loge, le Freiburger Baroque Orchestra, le Tafelmusik Baroque Orchestra, Les Violons du Roy, l'Accademia Bizantina et l'Akademie Für Alte Musik Berlin.

Elle a chanté sous la direction de Charles Dutoit, Yannick Nézet-Séguin, Michael Tilson Thomas, Michel Plasson, Fabien Gabel, Ivor Bolton, Teodor Currentzis, Mikko Frank, Bernard Labadie, Christophe Rousset, Alan Curtis, Sir Roger Norrington, et de Kent Nagano et elle donne des récitals avec les pianistes Marc-André Hamelin, Angela Hewitt, Michael McMahon, Maciej Pikulski et Roger Vignoles.

La saison dernière en 2022, elle a pu revisiter le grand rôle de sa carrière, Alcina de Handel, au Théâtre Royal de Versailles, au théâtre de Brno en République Tchèque ainsi qu'au théâtre de Caen en France.

En 2020 juste avant la pandémie, elle interprétait le rôle de Merabdans Saul de Handel à l'Opéra Comique à Paris, rôle qu'elle avait précédemment chanté au Glyndebourne Opera Festival. Dans des saisons ultérieures, on l'a entendue dans une interprétation très remarquée du rôle de Vitellia, dans *La Clemenza di Tito* de Mozart, au Théâtre des Champs-Élysées à Paris (J. Rohrer/D. Podalydès), ainsi que dans le rôle d'Armida, dans *Rinaldo* de Handel (O. Dantone/R. Carsen), au Glyndebourne Festival. L'année précédente, elle interprétait avec brio le rôle titre d'Armide dans *Armide* de Gluck (I. Bolton/B. Kosky) au Netherlands Opera, ainsi que *Giunone*, dans *La Calisto de Cavalli*, au Bayerische Staatsopera ainsi qu'au Teatro Real de Madrid.

Son importante discographie – plus de 50 titres– compte de nombreuses récompenses, dont 3 nominations aux Grammy Awards, un « Chamber Music America Award » pour son disque *Fête Galante* avec le pianiste Marc-André Hamelin, ainsi que plusieurs prix Opus, Junos et Felix. On a pu l'entendre en récital à plusieurs reprises au Wigmore Hall à Londres ainsi que pour la prestigieuse série de récitals à l'Opéra de Lille. Ses précédents projets incluent deux tournées européennes suivies d'enregistrements : *Ariodante* (Handel) pour EMI Virgin Classics et *Giulio Cesare*, avec Alan Curtis et Il Complesso Barocco. Elle a chanté *Le Martyre de Saint Sébastien* et la Symphonie N° 2 (Mahler) avec le San Francisco Symphony Orchestra, dirigé par Michael Tilson Thomas.

[www.karinagauvin.com](http://www.karinagauvin.com)

## CLAUDINE LEDOUX

### MEZZO-SOPRANO



Interprète polyvalente à la voix chaleureuse, Claudine Ledoux attire les louanges des critiques et du public par sa présence scénique et sa sensibilité musicale. Cette diplômée de l'université McGill, originaire de Québec, compléta d'abord un baccalauréat en droit à l'Université Laval avant de se tourner définitivement vers la musique. Son répertoire évolue avec raffinement du baroque au contemporain, en passant par l'opéra et la mélodie.

Diplômée en interprétation de l'université McGill, elle a eu le bonheur de travailler avec de nombreux musiciens et chefs chevronnés, et d'explorer une grande variété de répertoires.

Elle a été soliste pour des ensembles prestigieux tels que l'ensemble français Seminario Musicale (Gérard Lesne), I Musici, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre symphonique de Montréal, la Chapelle de Montréal dirigée par Yannick Nézet-Séguin, le NEM, Les Idées heureuses, le Studio de Musique ancienne de Montréal, la Nouvelle Sinfonie (Hervé Niquet), Ensemble Caprice, Chants Libres, BOP, l'Orchestre symphonique de Longueuil, l'Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal et de nombreux chœurs, dont le Chœur classique de Montréal et le Chœur polyphonique de Montréal, tous les deux sous la direction de Maestro Louis Lavigueur.

Elle a enregistré plusieurs albums dans des registres aussi variés que son répertoire : un opéra baroque de J. De Boismortier (*Don Quichotte*, Ensemble Caprice, Atma Classique), des cantates de C. Graupner (*Les Idées heureuses*, Analekta), des mélodies et lieder, avec la harpiste Olga Gross (*Après le jour et Jardin de givre*, Storksclassic) et des œuvres québécoises (*Œuvres sacrées d'Auguste Descarries*, XXI), etc.

À l'opéra, elle endosse avec bonheur tant les héroïnes de Rossini (*Cenerentola*, *Le barbier de Séville*) que les mères éplorées ou les personnages loufoques. Elle a eu la chance de participer à la création de nombreuses œuvres de compositeurs québécois dont Michel Gonneville (*L'hypothèse Caïn*), José Evangelista (*Manuscrit trouvé à Saragosse*), Gabriel Thibaudeau (*Cantate pour un fleuve*), Pierre Labbé (*Chante Edmond*), Gilles Tremblay (*L'Opéra-féerie*). Parmi ces œuvres, plusieurs sont récompensées de prix Opus.

Elle a chanté aux Pays-Bas, en Belgique, en Angleterre, en France, en Italie, aux États-Unis et au Brésil. Elle a été soliste invitée au Carnegie Hall à New York, dans une création pour orchestre, chœur et solistes du compositeur montréalais Éric Champagne.

Claudine Ledoux est boursière de Musicaction, du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que du Conseil des Arts du Canada. Visitez [www.claudineledoux.com](http://www.claudineledoux.com)

## PROGRAMME

### *Symphonie n° 2 en do mineur « Auferstehung » Résurrection*

**GUSTAV MAHLER**

*1860-1911*

I *Allegro maestoso - Mit durchaus ernstem und feierlichem Ausdruck*

II *Andante moderato - Sehr gemächlich*

III *In ruhig fließender Bewegung. Sehr gemächlich. Nicht eilen*

IV *« Urlicht » Sehr feierlich, aber schlicht  
Texte tiré de « Des Knaben Wunderhorn »*

V *In Tempo des Scherzos (Wild herausfahrend)  
Langsam - Allegro energico - Langsam - Sehr langsam un gedehnt  
Langsam - Misterioso - Pesante  
Texte de Friedrich Gottlieb Klopstock*

**Karina Gauvin, soprano**  
**Claudine Ledoux, mezzo-soprano**

**Louis LAVIGUEUR, C.Q., chef d'orchestre**  
**Podium : Anne-Marie DESBIENS**

## NOTES DE PROGRAMME

Mahler a marqué son époque à titre de compositeur. Mais il est aussi l'un des plus grands chefs d'orchestre de tous les temps. Il a presque défini le rôle de chef autant par sa façon de travailler que par les multiples directives adressées tantôt aux musiciens mais également aux chefs dans ses partitions que par l'empreinte qu'il a laissée auprès des institutions dont il était le directeur artistique et notamment l'opéra de Vienne et le Philharmonique de New-York.

En tant que compositeur, sa célèbre phrase « mon temps viendra » était une prophétie qui s'est effectivement réalisée au tournant des années '60. Mahler était un « compositeur d'été ». Ses saisons de concerts et d'opéras ne lui laissaient guère le temps d'écrire. De plus, il vit et travaille à Vienne à l'époque où celle-ci est la capitale d'un immense Empire et où la culture, sous tous ses aspects, est en ébullition. Parmi ses contemporains figurent Bruckner, Wolf, Schnitzler, Hofmannsthal, Strauss, Freud, Otto Wagner, Klimt, Kokoschka, Herzl, sans oublier Alma Schindler, devenue sa femme.

La genèse de la Seconde Symphonie s'étend de 1888, date de composition du 1<sup>er</sup> mouvement baptisé Totenfeier (rites funéraires), à 1893 pour les mouvements 2, 3, 4 dont deux inspirés du Knaben Wunderhorn et enfin à 1894 où les obsèques à Hambourg du chef Hans von Bülow lui fournissent le cadre, le thème et l'inspiration du final. Il dirigera sa création à Berlin en 1895. De 1896 à 1900, il écrit à plusieurs amis, dont le critique Max Marschalk (1863-1940), plusieurs « programmes » qui même s'il devait par la suite les renier, peuvent nous aider à suivre le déroulement de la pensée de l'auteur.

7

### 1<sup>ER</sup> MOUVEMENT

Debout, près du cercueil d'un être cher (le « héros » de sa Première symphonie) les événements de sa vie se déroulent devant nos yeux en pensée. Pendant ce grave instant, nous oublions les détails de la vie quotidienne et nous entendons une voix inquiétante qui nous demande: Et maintenant? Quelle est la signification de la vie, de la mort? Y a-t-il une vie après la mort? Il faut trouver une réponse à ces questions.

### LES TROIS MOUVEMENTS SUIVANTS SONT DES INTERLUDES.

### 2<sup>E</sup> MOUVEMENT

Un épisode heureux de la vie du défunt et un triste souvenir de sa jeunesse et de son innocence perdue. C'est un ländler typiquement autrichien.

## NOTES DE PROGRAMME (SUITE)

### 3<sup>E</sup> MOUVEMENT

Il ne croit plus à rien. Il perd cette sécurité que seul l'amour peut apporter. Il n'a plus d'espoir ni en lui-même ni en Dieu. Le monde pour lui devient un lieu horrible. Rempli de dégoût et de désespoir, il fait entendre l'épouvantable hurlement de l'âme torturée.

Il s'agit d'un Scherzo en trois parties. Mahler reprend la musique d'un lied composé précédemment *Des Antonius von Padua fischpredigt* (Le sermon de St Antoine de Padoue aux poissons) allégorie sur la futilité d'enseigner aux humains. L'orchestre tout entier « explose » vers la fin, procédé baptisé « percée » par les commentateurs, revenant sans cesse dans les œuvres ultérieures de Mahler et préfigurant, pour plusieurs, la catastrophe mondiale à venir, la Guerre 14-18.

### 4<sup>E</sup> MOUVEMENT

Une voix pleine d'une foi toute simple s'écrie : « De Dieu je viens et à Dieu je retournerai ». L'orchestration réduite ici est prodigieuse de couleur et de simplicité. Les changements constants de mesure impriment un sentiment de naïveté enfantine.

### 5<sup>E</sup> MOUVEMENT

Il commence avec le hurlement de désespoir du troisième mouvement (percée). De nouveau, il nous faut faire face aux terribles questions posées dans le premier mouvement. C'est la fin de la vie, le Jugement dernier est proche, la terre tremble, les tombes s'ouvrent et les morts surgissent et défilent en une vaste procession (Dies irae). Les hurlements deviennent de plus en plus terribles car nul n'est juste au regard de Dieu. La trompette finale retentit au loin ; on entend dans le silence le chant du rossignol. Puis l'appel « Levez-vous, oui, levez-vous ». Dans une lumière merveilleuse, la gloire de Dieu apparaît.

LOUIS LAVIGUEUR, C.Q



## TEXTES TRADUITS

### QUATRIÈME MOUVEMENT URLICHT

« Lumière originelle »

Ô petite rose rouge  
L'homme est dans  
la plus grande misère.  
L'homme est dans  
la plus grande souffrance.  
Ah! Comme j'aimerais  
mieux être au ciel.  
Voici que je marchais  
sur une large route.  
Mais un ange vint qui voulut  
me repousser.  
Ah non! Je ne veux  
pas être rejeté.  
Je viens de Dieu et veux  
retourner vers Dieu.  
Dieu est bon et me donnera  
sa Lumière.  
Il m'éclairera jusqu'au seuil  
de la vie éternelle.

### 4. SATZ

URLICHT aus « des  
Knaben Wunderhorn »

O Röschen rot!  
Der Mensch liegt in  
grösster Not  
Der Mensch liegt in grösster  
Pein  
Je lieber möchte ich im  
Himmel sein!  
Da kam ich auf einem  
breiten Weg  
Da kanm ein Engelein und  
wollt' mich abweisen  
Ach nein, ich lieb mich  
nicht abweisen  
Ich bin von Gott und  
will wieder zu Gott  
Der liebe Gott wird mir  
ein Lichtchen geben  
Wird leuchten mir bis  
in das ewig selig Leben

### FOURTH MOVEMENT URLICHT

« Primeval light »

O red rose  
Man lies in greatest need  
Man lies in greatest pain  
Yes rather would I be  
in Heaven  
Then I came upon  
a broad path  
Then an angel came  
and wanted to dismiss me  
Ah no! I would not  
be dismissed  
I am from God and will  
go back to God  
The loving God will give  
me a light  
That will light me to blessed  
everlasting life

### CINQUIÈME MOUVEMENT FINAL RÉSURRECTION (texte de Klopstock) Chœur et soprano

Tu ressusciteras, oui,  
tu ressusciteras  
Mes cendres, après  
un bref repos  
Celui qui t'a appelé  
Te donnera la vie éternelle  
C'est pour renaître un jour  
que tu as été semé  
Le moissonneur approche  
Et rassemble les gerbes  
De nous qui sommes morts

### 5. SATZ AUFERSTEHUNG (Text von Klopstock) Chor und Sopran

Auferstehn, ja auferstehn  
wirst du  
Mein Staub, nach kurzer Ruh  
Unsterblich Leben wird,  
der dich rief, dir geben  
Wieder aufzublühn wirst  
du gesät  
Der Herr der Ernte geht  
und sanmelt Garben  
Uns ein die starben

### FIFTH MOVEMENT FINALE RESURRECTION (Text by Klopstock) Chorus and soprano

Rise again, yes rise again  
you will  
My dust, after a short rest  
Immortal life  
Will He who called you  
grant you  
To bloom again you are sown  
The Lord of the harvest comes  
And gathers the sheaves  
Of us who died

## TEXTES TRADUITS (SUITE)

### ALTO (texte de Mahler)

O crois, mon cœur, crois  
Que rien n'est perdu pour toi  
A toi reviendra tout ce que tu  
as espéré  
Tout ce que tu as aimé  
et conquis

### ALTO (Text von Mahler)

O glaube, mein Herz, o glaube  
Es geht dir nichts verloren  
Dein ist, ja dein, was  
du gesehnt  
Dein, was du geliebt,  
was du gestritten

### ALTO (Text by Mahler)

O believe, my heart, believe  
Nothing of you will be lost  
What you longed for is yours  
Yours what you loved and  
conquered

### SOPRANO

O crois  
Tu n'es pas né en vain  
Tu n'as ni vécu ni souffert  
en vain

### SOPRANO

O glaube  
Du warst nicht unsomst  
geboren  
Hast nicht umsomst  
gelebt, gelitten

### SOPRANO

O believe  
You were not born in vain  
Have not vainly lived  
and suffered

### CHŒUR ET ALTO

Ce qui a été créé devra périr  
Et ce qui a péri renaîtra  
Cesse de craindre  
Prépare-toi à vivre

### CHOR UND ALT

Was entstanden ist, das muss  
vergehen  
Was vergangen, auferstehen  
Hör auf zu beben! Bereit dich  
Bereite dich zu leben

### CHOIR AND ALTO

What was created muss die  
What passed away must rise  
Cease trembling  
Prepare yourself to live

### SOPRANO ET ALTO, CHŒUR

O souffrance, toi qui perces  
tout  
De toi je suis délivré  
O Mort, toi qui conquiert tout  
Maintenant tu es vaincue  
Avec des ailes que  
j'ai conquises  
Dans un brulant élan d'amour  
Je m'envolerai  
Vers la Lumière que nul regard  
n'a percée

### SOPRAN UND ALT, CHOR

O Schmerz! Du Allduchdringer  
Dir bin ich entrungen  
O Tod! Du Allbezwinger  
Nun bist du bezwungen  
Mit Flügeln, die ich  
mir errungen  
In heissem Liebesstreben  
Werd ichn entschweben  
Zum Licht, zu den kein  
Aug gedrunge

### SOPRANO AND ALTO, CHOIR

O suffering! You that pierce  
all things  
From you I am delivered  
O Death! You that overcome  
all things  
Now you are overcome  
With wings I have won for  
myself  
In a fervent struggle of love  
I shall fly away  
To the light that no eye  
has pierced

### CHŒUR

Je vais mourir afin de vivre

### CHOR

Sterben werd' ich um zu leben

### CHOIR

Die I shall, so as to live

### TUTTI

Tu ressusciteras, oui  
tu ressusciteras  
Mon cœur, dans un moment  
Les peines que tu as endurées  
Te porteront vers Dieu

### ALLE

Aufersteh'n, ja aufersteh'n  
wirst du  
Mein Herz in einem Nu!  
Was du geschlagen,  
Zu Gott wird es dich tragen

### TUTTI

Rise again, yes rise again  
you will  
My heart, in a moment  
What you have endured  
Will carry you to God

# LES MUSICIENS

## VIOLONS I

Yuan Ping Song, solo\*

*Chaise Lise Gaudette*

Thierry Beauregard\*

*Chaise Renée Beauregard*

Ariane Trudel-Poirier\*

Karen Bell\*\*

Sacha Dubé\*\*\*\*

William Zheng\*

Grace Kwon\*

Jooyoung Choi\*

Sophie Dumas\*

*Chaise Yola Pierre-Jérôme*

Rosanne Simard\*

*Chaise Ginette Tremblay*

Geneviève Péloquin\*\*

## VIOLONS II

Lauriane Bélisle, solo\*

*Chaise Nayiri Pilyan*

Shani Anne Maasa\*

Paul Karekesi\*

Julie Tran\*

Sarah-Jeanne Morais\*

Audrey Miron\*\*

Charles-Étienne Boucher\*

Marguerite Cusson\*

*Chaise Diego Ruffolo*

Jing Yun Wang\*

Cassiopée Blanchot-Bassignot\*

## ALTOS

Dannick Bujold-Senss, solo\*

*Chaise Francis Lortie*

Sandrine Ladouceur\*

*Chaise Simon Ladouceur*

Charlotte Charbonneau\*

Claire Jing\*

Alexander Volobuev\*\*

Laurence St-Jean\*

*Chaise Jean-François Courtoy*

Florianne Côté-Richard\*\*\*\*

Wiebke Mainville\*

*Chaise Jacques Mainville*

Amélie Denoncourt\*\*

Julie Gagnon\*\*

Johnny Huynh\*\*

Marie-Soleil Carle\*\*

Maria Mondirou\*\*

Annie Chen\*

Florence Labelle\*\*

Sophie Marcotte\*

Victoria Calvao\*

*Chaise Edith Boucher*

Laurence Laforest\*\*

François-Xavier Derue\*\*

Alix Brun-Berthet\*\*

Julienne Glorieux\*\*

Eugénie Lafleur\*\*

Jasmin Goring\*\*\*

Ludovic Mathieu-Moulin\*\*

Francis Lortie\*\*

Geoffroy Michaud-Beaulieu\*\*

Béatrice Laplante\*\*

Sidney Lavoie\*\*

Vincent Cusson\*\*

Irene Toro Pedreanez\*\*\*

## LES MUSICIENS (SUITE)

### VIOLONCELLES

Fan Di Gao, solo\*  
*Chaise Robert Armstrong*

Michael Fowler\*  
*Chaise Angèle Kavanagh*

Aram Musso\*

Jason Minghan Dong\*

Samuel Ouellet Mata\*

Ella Yang\*

Valérie Gauvin\*

Léa-Jade Tabah\*

Anouk Barret\*

Jean-Simon Lanoue\*\*

Stéphanie Dupras\*\*

Christian Abboud\*\*

William Melançon\*\*

Anne-Sarah Ouimet\*\*

Nicholas Gallant\*\*

Mallory Georges\*\*

Elena Lanari-Collard\*

### CONTREBASSES

Charles-Étienne Meloche, solo\*  
*Chaise Marie-Claude Sénéchal*

Clément Ruel\*\*

Étienne Beaulieu-Gaul\*\*\*

Léonard Sauvé\*\*

Frankie Xun\*

Ludovic Gell\*\*

Camélia Youssef\*\*

### FLÛTES

Félicia Lévesque, solo\*  
*Chaise François Vincent*

Mathilde Vaillancourt\*

Gabriel Lapointe-Guay\*

Amandine Trudeau-Roy\*

### HAUTBOIS

Zuxuan Liu, solo\*  
*Chaise Marie Lefrançois*

Jorik Brouwer\*

### CORS ANGLAIS

Brooklyn Torry\*  
*Chaise Marie-Danielle Parent*

Sofia Musallam\*\*\*

### CLARINETTES

Carl Ek, solo\*

Kira Cochrane-Pagé\*  
*Chaise KerryAnn Cochrane*

### CLARINETTES EN MIB

Matias Perinetti-Paniagua\*\*

Gwénaëlle Ritouit\*\*\*

### CLARINETTE BASSE

Shay Monsalve-Munetonez\*

### BASSONS

Haolin Liu, solo\*  
Daomé Burr-Véziau\*

Enuel Valentin Kizozo Izia\*

### CONTREBASSON

Euphémie Valiquette\*\*

## LES MUSICIENS (SUITE)

### CORS

Lauriane Paradis, solo\*  
Daniel Hipkin\*  
Mélicca Provost-Ross\*

Guillaume D'Aragon\*  
Mathilde Lepage\*  
Marie-Christine Gagné\*\*

### CORS HORS-SCÈNE

Viviane Plourde\*\*  
Lou Anne Gouin Plourde\*\*

Noah Larocque\*\*\*  
Léa Beaudet\*\*

### TROMPETTES

Nicolas Gagnon, solo\*  
Mathias Graf\*  
Marc-Olivier Clément\*

Félix Fortin\*  
Marika Talbot\*\*  
Nils Ek\*\*\*

### TROMPETTES HORS-SCÈNE

Loïc Lapatrie\*\*  
Macxy Bagland\*\*\*

William Laurin\*\*\*  
Benjamin Sicard\*\*\*

### TROMBONES

Yori Lang, solo\*  
Marc-Antoine Searles\*\*\*

Alexis Duvell\*

### TROMBONE BASSE

Matthew Jackson\*

### TUBA

Daniel Bonilla Linares\*

### TIMBALES

Xavier Quinlan\*

Julien Pilon\*

### PERCUSSIONS

David Wertheimer\*  
Adrien Faucher-Thibault\*  
Chelsea Jaramillo\*\*  
David Therrien-Brongo\*\*

### HARPES

Amaëlle Savary\*\*\*

Kyra Charlton\*\*\*

### GÉRANTES

Félicia Lévesque  
Julie Tran

\*Musicien de l'OSJM

\*\*Ancien de l'OSJM

\*\*\*Autre

\*\*\*\*Florianne Côté-Richard joue sur un violon Joannes Guillami de 1734 et un archet Tourte gracieusement prêtés par Canimex Inc. de Drummondville (Québec), Canada

\*\*\*\*Sacha Dubé joue sur un violon Giovanni Gabba 1982 et avec un archet H. R. Pfretzschner gracieusement prêtés par Canimex Inc. de Drummondville (Québec), Canada.

# CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

## SOPRANOS

Evgenia Bakulina  
Lucie Blain  
Michelle Champagne  
Édyth Chaput  
Lucie De Chantal  
Édith Des Lauriers  
Michelle Dionne\*  
Marie-Josée Drouin  
Denise Galarneau  
Josée Gariépy  
Denise Gascon  
Sophie Gervais  
Olga Konovalova  
Véronique Le Hénaff  
Danielle LeBlanc  
Marie Lefrançois  
Julie Majeau  
Julie Paquette  
Danielle Poupard  
Marie René de Cotret  
Marta Rzepkowska  
Christiane Sylvestre  
Isabelle Tremblay  
Julie Vachon

## ALTOS

Gisèle Archambault  
Martine Barbeau  
Stéphanie Béreau  
Kristine Berey  
Patricia Black  
Aline Blain  
Christiane Delisle  
Francine Drouin  
Andrée Gauthier  
Jocelyne Gauthier  
Sarah Haggard  
Raïssa Konovalova  
Marjolaine Lalonde  
Rose-Marie Lèbe  
Francine Lévesque  
Emma Limane  
Nicole Paquette  
Mélanie Pearson  
Sophie Proulx-Lachance  
Felice Schaepli  
Nathalie Théocharidès  
Mélanie Zacharie

## TÉNORS

Jean Arnold  
Xavier Michaud-Beaulieu\*  
Jean-Paul Berger  
Michel Journault  
René Ladouceur  
Alain Lanctôt  
Jean Lapointe  
Jacques Robitaille  
Gilles Saint-Louis

## BASSES

Jules Bégin  
François Bertrand  
Élie-Marie Côté  
Michel Lamer  
Jean Lanoue  
Jocelyn Leclerc  
Hubert Pélouquin  
Langis Rioux  
Serge Tremblay  
Alexandre Villemaire

## PIANISTE RÉPÉTITRICE

Geneviève Jalbert

\*Aussi membre du Chœur polyphonique de Montréal

# CHŒUR POLYPHONIQUE DE MONTRÉAL

## SOPRANOS

Carmen Julia Carpio Alatrasta  
Michelle Dionne\*  
Florence Doualla Bell  
Angèle Kavanagh  
Fatiha Lemachheche

## ALTOS

Linda Di Martino  
Françoise Dizengremel  
Lise Gaudette  
Ginette McKercher  
Christine Orban  
Yola Pierre-Jérôme

## TÉNORS

John Debs  
Xavier Michaud-Beaulieu\*  
Marius Visser

## BASSES

Bruno Carbonaro  
Robert Désilets  
Émile Galipeau  
Claude Lebuis  
Benoit Tousignant  
Jose Zgheib  
Joeffrey Zhou

## PIANISTE RÉPÉTITEUR

Pierre McLean

\*Aussi membre du Chœur classique de Montréal

15

# ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE

## SOPRANOS

Michelle Chevalier  
Maria Corro  
Dominique Delorme  
Micheline Deslauriers  
Catherine Fortin  
Marie-Claude Lévesque  
Anne Nadon  
Christiane Sauvé  
Lise Schink  
Linda Thibault

## ALTOS

Hélène Archambault  
Émilie Bédard  
Gisèle Lapierre

Johanne Ménard  
Alejandra Odgers  
Sylvie Ouellet  
Josée Perras

## TÉNORS

Marcel Gendron  
Michel Léveillé

## BASSES

Alexandre Duguay  
Alexis Desrosiers Michaud

## PIANISTE RÉPÉTITRICE

Anne-Marie Denoncourt

## AUTRES CHORISTES

### SOPRANOS

Marie Barthod  
Judith Bichai\*\*

### ALTOS

Emma Falguyret  
Fannie Jubinville\*\*  
Véronique Lamontagne\*\*

### TÉNORS

Aren Babikian  
Sevag Babikian  
Kyle Balian  
Aleksa Jakovljevic  
Robert Martin  
Jérémi Mongeon-Beauchamp  
Emmanuel Rigaud-Larose\*\*

### BASSES

Gabriel Chartrand  
Simon Finnerty  
Andrew Hersh  
Ludovic Kardos  
Sean Nauth  
Russel Proulx  
Diego Ruffolo  
Robert Sigmund  
Jin Dong Zhao

\*\*Anciens de l'OSJM



Là où la musique  
commence.  
Where the Music  
Begins.



## LE CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

En 1987, Radio-Canada réunissait des choristes de l'Ensemble vocal Claude-Létourneau, de l'Ensemble Louis-Lavigueur et de la Société chorale de Saint-Lambert en vue de la création d'une version concert de l'opéra Boris Godounov, de Moussorgski. Un an plus tard, un chœur issu de cette formation prenait le nom de Chœur classique de Montréal. En 2013, le Chœur a souligné de belle façon son 25e anniversaire lors d'un concert de chœurs d'opéra, sa première prestation à la Maison symphonique. Il s'y produit chaque année depuis.

Le Chœur classique de Montréal célébrait en 2019 le 30<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. L'événement a été souligné par une mémorable tournée en Russie où le chœur s'est produit, entre autres, à Saint-Petersbourg, Moscou, Yaroslav et Pskov.

La passion de ses choristes pour la musique et la variété de son répertoire comptent parmi les attributs essentiels du Chœur classique de Montréal. Son cheminement musical couvre la plupart des grandes œuvres du répertoire et d'autres moins connues. Il témoigne de la mission dont le chœur s'est investi : transmettre l'amour de la musique et offrir régulièrement à des chanteurs en début de carrière la chance de se produire dans le cadre de concerts d'envergure. Ses directeurs artistiques successifs ont contribué à son évolution vers le niveau qui le caractérise aujourd'hui.

Fort d'un parcours enviable de chef de chœur, de chef d'orchestre et de pédagogue, le maestro Louis Lavigueur C.Q. dirige le Chœur classique de Montréal depuis l'automne 2008.

Le Chœur classique de Montréal est membre de l'Alliance chorale du Québec et a bénéficié du programme Mécénat Placements Culture du gouvernement du Québec.

[www.choeurclassiquedemontreal.qc.ca](http://www.choeurclassiquedemontreal.qc.ca)



Handel **22 JUIN 2023 — 20H**  
MAISON SYMPHONIQUE

# ISRAËL

en Égypte

CHŒUR  
CLASSIQUE  
DE MONTRÉAL

LOUIS LAVIGUEUR, C.Q., CHEF

ODÉI BILODEAU ET MARIANNE LAMBERT, SOPRANOS — IAN SABOURIN, CONTRETÉNOR  
EMMANUEL HASLER, TÉNOR — JOHN GIFFEN, BARYTON — CLAYTON KENNEDY, BASSE

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL

Québec 

[choeurclassiquedemontreal.qc.ca](http://choeurclassiquedemontreal.qc.ca)

 **PlacedesArts.com**

# LE CHŒUR POLYPHONIQUE DE MONTRÉAL



Le Chœur polyphonique de Montréal (CPM) est l'ensemble vocal tout désigné pour ceux et celles qui aimeraient vivre une expérience hors du commun.

Le CPM naît en 1965. Cinq ans plus tard, il jette ses assises et définit ses orientations : il double alors son effectif et organise des concerts polyphoniques, aussi bien dans le répertoire sacré que dans la musique profane. En 1972, le CPM devient le chœur attitré de la basilique-cathédrale Marie-Reine-du-Monde : il s'y produit à la messe dominicale de 11 h, ainsi qu'aux grandes fêtes liturgiques et aux cérémonies officielles.

En 1975, le CPM est constitué en société et reconnu comme organisme sans but lucratif. Il se dote d'un conseil d'administration et établit ses règlements. Il affirme également sa volonté de promouvoir l'immense répertoire de la musique chorale. Pour réaliser cet objectif, il participe annuellement à plusieurs événements musicaux et présente de grands concerts du répertoire classique avec solistes, orgue, petit ensemble instrumental ou grand orchestre.

Ses directeurs successifs (Yves Courville, Guy Robitaille, Miklos Takacs, Jocelyne Melanson, Renée O'Dwyer, Yannick Nézet-Séguin et Pierre Turcotte) ont permis au CPM de se tailler une solide réputation, ce qui l'a d'ailleurs conduit en France (1979 et 1987), en Belgique (1981) et en Italie (1992).

Sous l'habile direction de Louis Lavigreur depuis 2003, le CPM continue de récolter les éloges et multiplie les succès.

[www.choeurpolyphoniquedemontreal.org](http://www.choeurpolyphoniquedemontreal.org)

## ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE



L'Ensemble vocal Polymnie (EVP) de Longueuil, fondé en 1977, contribue à la vie culturelle de Longueuil en produisant annuellement ses concerts sur le territoire de la ville et de la Rive-Sud. L'EVP, bien connu pour son répertoire classique, poursuit sa mission de diffuser des œuvres chorales de compositeurs d'hier et d'aujourd'hui.

Les succès et la réputation de l'Ensemble vocal Polymnie reposent en grande partie sur la qualité des directeurs musicaux qui se sont succédé au fil des ans : Raymond Laforge (1977-1980), André Beaumier (1980-1984), Francine Lavallée (1984-1985), Jean-Pierre Guindon (1986-2002), Louis Lavigreur, C. Q. (2002-2022) et Alexis Desrosiers-Michaud depuis septembre 2022. Leur expertise et leur leadership ont permis et continuent de permettre à l'EVP d'évoluer sur le plan musical, d'enchanter ses auditoires et d'assurer sa pérennité.

Au fil de ses 45 ans d'existence, l'EVP a produit de très nombreux concerts et a participé à la création de plusieurs œuvres chorales de compositeurs québécois, à plusieurs événements tels que les Choralies internationales de Winnipeg (1982), le Festival de Lanaudière et la *Messe d'inauguration des Fêtes du 350<sup>e</sup> de Montréal* (1992), le concert soulignant l'arrivée de Kent Nagano à l'OSM (2006), la *Messe du 350<sup>e</sup>* de la Ville de Longueuil (2007) et plusieurs autres. À l'été 2010, l'EVP a fait une tournée de concerts dans cinq villes en France (2010).

À travers son parcours, l'EVP a présenté de grandes œuvres du chant choral classique grâce à l'accompagnement d'orchestres professionnels et semi-professionnels dont : Les orchestres symphoniques de Longueuil, de Montréal et Trois-Rivières, ainsi que l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, l'Ensemble Sinfonia de Montréal, et l'Orchestre des jeunes de la Montérégie.

[www.polymnie.qc.ca](http://www.polymnie.qc.ca)

A photograph of an orchestra performing in a grand, ornate hall. The musicians are seated at their instruments, with music stands in front of them. The lighting is dramatic, with blue and purple hues. The background shows the ornate architecture of the hall, including balconies and arches.

*Merci*

à notre commanditaire

**QUÉBECOR**

**pour son soutien à la relève musicale!**



*Merci*  
**pour votre  
soutien financier**

**Québec** 

*Merci*  
**à notre  
partenaire**



**florateria** Depuis  
1956  
*fleurs pour toutes occasions*

florateria.org



os  
jm

ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DES JEUNES  
DE MONTRÉAL  
LOUIS LAVIGUEUR

# Dynamisme Passion Talent

C'est toi qu'on cherche

27 ET 28 MAI 2023

Cégep Saint-Laurent | Pour les 13 à 24 ans

POUR INFORMATIONS ET INSCRIPTION

[osjm.org/audition/](https://osjm.org/audition/)

LE PRÉSENT PROGRAMME A ÉTÉ CONÇU ET RÉDIGÉ PAR L'ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL

Conception visuelle et infographie du programme  
Mariève Chouinard, graphiste sympathique



PlacedesArts.com